

ČESKÁ NORMA

ICS 01.080.20;59.080.10;61.020



Textilie
SYMBOLY PRO OŠETŘOVÁNÍ
(ISO 3758:1991)

Leden 1996

ČSN
EN 23 758

80 0005

Textiles. Care labelling code using symbols (ISO 3758:1991)

Textiles. Code d'étiquetage d'entretien au moyen de symboles (ISO 3758:1991)

Textilien. Pflegekennzeichnungs-Code auf der Basis von Symbolen (ISO 3758:1991)

Tato národní norma je identická s EN 23758:1993 a je vydána se souhlasem

CEN

Rue de Stassart 36

1050 Bruxelles

Belgium.

This national standard is identical with EN 23758:1993 and is published with the permission of

CEN

Rue de Stassart 36

1050 Bruxelles

Belgium.

Národní předmluva

Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy

ISO 3758 Textiles. Care labelling code using symbols (Textilie. Symboly pro ošetřování)

Nahrazení předchozích norem

Tato norma nahrazuje ČSN 80 0005 z 8. 5. 1991.

Změny proti předchozí normě

V normě jsou doplněny symboly pro praní při 40 °C se značně omezeným mechanickým působením, pro praní při 50 °C s mírným mechanickým působením a pro praní při 70 °C s normálním mechanickým působením. Nejsou uvedeny způsoby sušení v závěsu a v rozloženém stavu a údaje o označování tuzemských výrobků.

Norma obsahuje informativní přílohu A.

Vypracování normy

Zpracovatel: VÚLV spol. s r. o., Šumperk, IČO 41030613 - Miroslava Goldová

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Eva Řeháková

Ó Český normalizační institut, 1995

18374

Strana 2

Prázdná strana!

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 23758
Říjen 1993**

MDT 677.074/.077:677.017:648.2/.4:003.62

Deskriptory: textiles, textiles product, maintenance, labelling, graphic symbols

Textilie

SYMBOLY PRO OŠETŘOVÁNÍ

(ISO 3458:1991)

Textiles. Care labelling code using symbols (ISO 3758:1991)

Textiles. Code d'étiquetage d'entretien au moyen de symboles (ISO 3758:1991)

Textilien. Pflegekennzeichnungs-Code auf der Basis von Symbolen (ISO 3758:1991)

Tato evropská norma byla organizací CEN přijata 1993-10-04. Členové CEN jsou povinni splnit požadavek Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými údaji lze na základě požadavku obdržet v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, pořízená členem CEN ve vlastní odpovědnosti překladem do národního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační organizace Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Předmluva

Tato evropská norma byla převzata technickým výborem CEN/TC 248 „Textilie a textilní výrobky“ z prací komise ISO/TC 38 „Textil“ Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO).

Tento dokument byl předložen členům CEN k přijetí jednostupňovým postupem UAP (Unique Acceptance Procedure) a byl odsouhlasen bez jakýchkoliv změn.

Norma byla schválena v souladu s vnitřními předpisy CEN/CENELEC a tuto evropskou normu musí převzít následující země: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

POZNÁMKA k převzetí - Text mezinárodní normy ISO 3758:1991 byl schválen CEN jako evropská norma bez jakýchkoliv změn.

Úvod

Rozmanitost vláken materiálů a úprav, používaných při výrobě textilií, spolu s vývojem postupů čištění způsobují, že je obtížné a často nemožné určit vhodný postup čištění pro každý výrobek při pouhém pohledu na něj. Na pomoc těm, kteří takovato rozhodnutí dělají (zpravidla spotřebitel, ale také prádelny a chemické čistírny), byly stanoveny grafické symboly pro trvalé označování textilních výrobků informacemi o správném způsobu ošetřování.

Pro snadnější „pochopení a zapamatování“ těchto symbolů uživatelem, byl počet jejich typů omezen.

Tato norma je výsledkem kompromisu mezi dvěma požadavky:

- snadnou srozumitelnost pro uživatele všech zemí, bez ohledu na jazyk, kterým se v dané zemi mluví;
- zprostředkováním takového množství informací, aby se předcházelo poškození během ošetřování.

Pokud je to nutné, mohou se k symbolům přidat doplňující slovní informace.

Symboly použité v této normě představují mezinárodně registrované obchodní značky. Vyjádření vlastníka těchto

obchodních značek obsahuje informativní příloha A, která není součástí této mezinárodní normy.

Tato mezinárodní norma byla přizpůsobena tak, aby prakticky vyhovovala všem, kteří ji chtějí používat. Dosáhlo se toho širokým výběrem ošetrovacích postupů (praní, bělení chlorem, žehlení, chemické čištění a sušení v bubnové sušičce), za kterých může uživatel volit pro každý jednotlivý účel nejvhodnější kombinace.

Předpokládá se vyvíjení dalších dodatků zkušebních metod, požadavků a slovníku specifikujícího další termíny pro ošetřování.

1 Předmět normy

Tato norma

- zavádí systém grafických symbolů, určených pro použití při trvalém označování textilních výrobků, poskytujících informace nezbytné pro jejich vhodné ošetřování;
- specifikuje použití těchto symbolů pro ošetřování.

Obsahuje následující postupy ošetřování: praní, bělení chlorem, žehlení, chemické čištění a sušení v bubnové sušičce po praní.

Tato norma se týká všech textilních výrobků v podobě v jaké je užívá spotřebitel.

-- Vynechaný text --